

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ

وہ جو خرچ کرتے ہیں اپنے مالوں کو

وَعَلَانِيَةً

اور علانیہ طور پر

سِرًّا

چھپا کر

وَالنَّهَارِ

اور دن

بِالْأَيْلِ

رات

فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

تو ان کے لیے ہے اجر ان کا پاس ان کے رب کے

وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

اور نہ وہ غمگین ہوں گے

وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

اور نہ کوئی خوف ہوگا ان پر

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا

وہ جو کھاتے ہیں سود

لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ

نہیں وہ کھڑے ہوں گے مگر جیسا کہ کھڑا ہوتا ہے

الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ

وہ جو خبطی بنا دیا ہو اسے شیطان نے چھو کر

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

یہ بوجہ اس کے کہ وہ

قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا

وہ کہتے ہیں بے شک تجارت مانند ہے سود کے

وَحَرَّمَ الرِّبَا

اور اس نے حرام کیا سود کو

وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ

حالانکہ حلال کیا اللہ نے تجارت کو

فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ

تو جو کوئی آجائے اس کے پاس کوئی نصیحت اس کے رب کی طرف سے

فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ

پھر وہ باز آجائے تو اس کے لیے ہے جو پہلے ہو چکا

وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ

اور معاملہ اس کا ہے طرف اللہ کے

وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

اور جو کوئی لوٹ آئے تو یہی لوگ ہیں ساتھی آگ کے

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

وہ اس میں ہمیشہ رہنے والے ہیں

وَيُرِي الصَّدَقَاتِ

اور وہ بڑھاتا ہے صدقات کو

يَسْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا

مٹاتا ہے اللہ سود کو

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ

اور اللہ نہیں وہ پسند کرتا

كُلِّ كَفَّارٍ اٰثِمٍ

ہر سخت ناشکرے بہت گناہ گار کو

وَاَقَامُوا الصَّلَاةَ

اور انہوں نے قائم کی نماز

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

بے شک وہ جو ایمان لائے

وَاتَّوْا الزَّكَاةَ

اور انہوں نے ادا کی زکوٰۃ

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اور انہوں نے عمل کیے نیک

لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

ان کے لیے ہے اجر ان کا پاس ان کے رب کے

وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

اور نہ وہ غمگین ہوں گے

وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

اور نہ کوئی خوف ہوگا ان پر

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

اے لوگو جو ایمان لائے ہو

اتَّقُوا اللَّهَ

ڈرو اللہ سے

وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا

اور چھوڑ دو جو باقی رہ گیا ہو سود میں سے

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

اگر ہو تم ایمان لانے والے

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا

پھر اگر نہ تم کرو

فَإِذْنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ

تو اعلان سن لو جنگ کا اللہ سے اور اس کے رسول سے

وَأِنْ تُبْتَئِمُوا

اور اگر تو بہ کر لو تم

فَلََكُمْ رِعْوُسُ أَمْوَالِكُمْ

تو تمہارے لیے ہے اصل تمہارے مالوں کا

وَلَا تُظْلَمُونَ

اور نہ تم ظلم کیے جاؤ گے

لَا تُظْلَمُونَ

نہ تم ظلم کرو گے

وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ

اور اگر ہے وہ تنگدست

فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ

تو مہلت دینا ہے آسانی تک

خَيْرٌ لَّكُمْ

بہتر ہے تمہارے لیے

وَأَنْ تَصَدَّقُوا

اور یہ کہ تم صدقہ کرو

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

اگر ہو تم جانتے

وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ

اور ڈرو اس دن سے تم لوٹائے جاؤ گے جس میں طرف اللہ کے

ثُمَّ تُوفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ

پھر پورا پورا دیا جائے گا ہر نفس کو جو اس نے کمایا

وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

اور وہ ظلم نہ کیے جائیں گے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

اے لوگو جو ایمان لائے ہو

إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى

جب تم باہم لین دین کرو قرض کا ایک مقررہ وقت تک

فَاكْتُبُوهُ

تو لکھ لو اسے

وَلْيَكُتُبْ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ

اور چاہیے کہ لکھے درمیان تمہارے ایک لکھنے والا ساتھ عدل کے

وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ

اور نہ انکار کرے لکھنے والا کہ وہ لکھے

كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ

جیسا کہ سکھایا اسے اللہ نے

فَلْيَكُتُبْ

پس چاہیے کہ وہ لکھے

وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ
اور چاہیے کہ املاء کرائے وہ شخص جس پر حق ہے

وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ
اور چاہیے کہ وہ ڈرے اللہ سے جو رب ہے اس کا

وَلَا يَبْخَسُ مِنْهُ شَيْئًا
اور نہ وہ کمی کرے اس میں سے کسی چیز کی

فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ
پھر اگر ہو وہ شخص جس پر حق ہے

أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ
یا نہیں وہ استطاعت رکھتا

أَوْ ضَعِيفًا
یا کمزور

سَفِيهًا
نادان

أَنْ يُمْلَلَ هُوَ
کہ املاء کرائے وہ

فَلْيُمْلِلْ وَلِيَّهُ بِالْعَدْلِ
پس چاہیے کہ املاء کرائے سرپرست اس کا ساتھ عدل کے

وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رَجَالِكُمْ

اور گواہ بناو دو گواہ اپنے مردوں میں سے

فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ

پھر اگر نہ ہوں وہ دونوں دو مرد

فَرَجُلٌ وَامْرَأَتْنِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ

تو ایک مرد اور دو عورتیں ان میں سے جنہیں تم پسند کرتے ہو گواہوں میں سے

فَتَذَكَّرَ أَحَدَهُمَا الْآخَرَى

تو یاد دہانی کرا دے ان دونوں میں سے ایک دوسری کو

أَنْ تَضِلَّ أَحَدُهُمَا

کہ بھول جائے ان دونوں میں سے ایک

وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا

اور نہ انکار کریں گواہ جب بھی وہ بلائے جائیں

صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ

چھوٹا ہو یا بڑا ہو اس کے مقرر وقت تک

وَلَا تَسْمَوْنَ أَنْ تَكْتُبُوهُ

اور نہ تم اکتاہٹ محسوس کرو کہ تم لکھ لو اسے

ذَلِكَ

یہ

وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا

اور زیادہ قریب ہے کہ نہ تم شک میں پڑو

وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ

اور زیادہ درست ہے گواہی کے لیے

أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ

زیادہ انصاف والا ہے نزدیک اللہ کے

إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً

مگر یہ کہ ہو تجارت حاضر

يُذِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ

تم لین دین کرتے ہو جس کا آپس میں

فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ إِلَّا تَكْتُبُوهَا

تو نہیں ہے تم پر کوئی گناہ کہ نہ تم لکھو اسے

وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ

اور گواہ بنالو جب باہم خرید و فروخت کرو تم

وَلَا يُضَارُّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ

اور نہ نقصان پہنچائے/پہنچایا جائے کاتب اور نہ گواہ

وَأِنْ تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ

اور اگر تم (ایسا) کرو گے تو بے شک وہ نافرمانی ہے تمہاری

وَاتَّقُوا اللَّهَ

اور ڈرو اللہ سے

وَيَعْلَمُ اللَّهُ

اور سکھاتا ہے تمہیں اللہ

وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

اور اللہ ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے



لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ

اللہ ہی کے لیے ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے

وَإِنْ يُبْدُوا مَا فِيْ اَنْفُسِكُمْ اَوْ يَخْفَوْهُ

اور اگر تم ظاہر کرو گے جو تمہارے نفسوں میں ہے یا تم چھپاؤ گے اسے

يَحَاسِبُكُمْ بِهٖ اللّٰهُ

محاسبہ کرے گا تمہارا ساتھ اس کے اللہ

وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاءُ

اور وہ عذاب دے گا جسے وہ چاہے گا

فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاءُ

پھر وہ بخش دے گا جسے وہ چاہے گا

وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

اور اللہ اوپر ہر چیز کے بہت قدرت رکھنے والا ہے

أَمِنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ
ایمان لایا رسول اس پر جو نازل کیا گیا طرف اس کے اس کے رب کی طرف سے

وَالْمُؤْمِنُونَ

اور سارے مومن (بھی)

كُلُّ أَمِنَ

ہر ایک ایمان لایا

وَرُسُلِهِ

اور اس کے رسولوں پر

وَكُتُبِهِ

اور اس کی کتابوں

وَمَلَائِكَتِهِ

اور اس کے فرشتوں

بِاللَّهِ

اللہ پر

لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهِ

نہیں ہم فرق کرتے درمیان کسی ایک کے اس کے رسولوں میں سے

وَقَالُوا سَبْعًا وَاطْعَنَّا

اور انہوں نے کہا سنا ہم نے اور اطاعت کی ہم نے

وَإِلَيْكَ الْبَصِيرُ

اور تیری ہی طرف پلٹنا ہے

عُفْرَانِكَ رَبَّنَا

تیری مغفرت (چاہتے ہیں) اے ہمارے رب

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
 نہیں تکلیف دیتا اللہ کسی نفس کو مگر اس کی وسعت بھر

وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ
 اور اس کے ذمہ ہے جو اس نے (برائی) کمائی

لَهَا مَا كَسَبَتْ
 اسی کے لیے ہے جو اس نے (نیکی) کمائی

رَبَّنَا
 اے ہمارے رب

لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا
 نہ تو مؤاخذہ کرنا ہمارا اگر بھول جائیں ہم یا خطا کریں ہم

رَبَّنَا
 اے ہمارے رب

وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا
 اور نہ تو ڈال ہم پر ایسا بوجھ

كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا
 جیسا کہ ڈالتو نے اسے ان پر جو ہم سے پہلے تھے

رَبَّنَا

اے ہمارے رب

وَلَا تُحِثُّنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ

اور نہ تو اٹھوا ہم سے وہ جو ہمیں طاقت نہیں ہے

وَارْحَمْنَا

اور رحم فرما ہم پر

وَاعْفِرْ لَنَا

اور بخش دے ہمیں

وَاعْفُ عَنَّا

اور درگزر فرما ہم سے

أَنْتَ مَوْلَانَا

تو مولا ہے ہمارا

فَانصُرْنَا

پس مدد فرما ہماری

عَلَى الْقَوْمِ

ان لوگوں پر

الْكَافِرِينَ

جو کافر ہیں